Surname		Other Names	
Centre Number		Candidate Number	
Candidate Signature			

Leave blank

General Certificate of Secondary Education
June 2005

PANJABI **3681/LF**
Listening Test
Foundation Tier

F

Wednesday 25 May 2005 1.30 pm to 2.05 pm approximately
(including reading time)

No additional materials are required.

Time allowed: 30 minutes approximately
+ 5 minutes reading time before the test

Instructions to candidates
- Use blue or black ink or ball-point pen.
- Fill in the boxes at the top of this page.
- Before the tape is started, you will be allowed five minutes during which you may read through the questions. You may make notes in this time.
- **Do not open this book until you are told to do so.**

- This is what you should do for each item.
- Read the instructions and questions.
- Listen carefully to the recording and read the questions again.
- Listen to the recording again, and then answer the questions.
- Your teacher will pause the tape when you hear the tone, after the second hearing of each item, to give you time to write. You may write at any time during the test.
- In **Section A** answer the questions in **English.**
- In **Section B** answer the questions in **Panjabi.**
- Write neatly and put down **all** the information you are asked to give.
- Ask any questions now. **There must be no questions or interruptions during the test.**

Information for candidates
- The maximum mark for this paper is 35.
- Mark allocations are shown in brackets.
- You must **not** use a dictionary at any time during this test.

For Examiner's Use			
Page	Mark	Page	Mark
2 / 3			
4 / 5			
6 / 7			
8 / 9			
Total (Column 1) →			
Total (Column 2) →			
TOTAL			
Examiner's Initials			

3681/LF

LEAVE MARGIN BLANK

SECTION A

Questions and answers in **English.**

1 Harpal is talking about his friend Ramesh.

(a) How old is Ramesh?

....

(1 mark)

(b) Where does he live?

....

(1 mark)

2 (a) What is Ramesh's nationality?

....

(1 mark)

(b) What are his hobbies? Give **two** details.

1 ....

2 ....

(2 marks)

3 Rita is talking about her school.

(a) When does her school start?

....

(1 mark)

(b) When does her school finish?

....

(1 mark)

LEAVE MARGIN BLANK

ਸੈਕਸ਼ਨ ਬੀ

ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਅਤੇ ਉੱਤਰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ

4 ਰੇਲਵੇ ਸਟੇਸ਼ਨ ਤੇ ਤੁਸੀਂ ਇਹ ਐਲਾਨ ਸੁਣਦੇ ਹੋ ।

(ੳ) ਰੇਲ ਗੱਡੀ ਕਿੰਨੇ ਵਜੇ ਚੱਲੇਗੀ ?

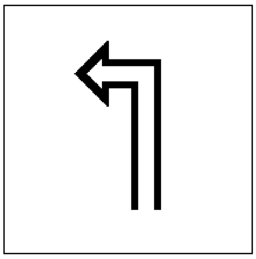
1	**2**	**3**
1:30	**2:30**	**2:45**

ਠੀਕ ਉੱਤਰ ਦਾ ਨੰਬਰ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ: ☐

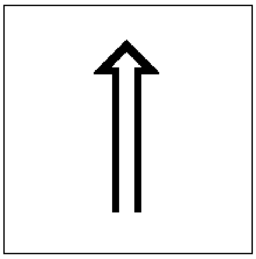
(1 mark)

(ਅ) ਪੌੜੀਆਂ ਕਿਹੜੇ ਪਾਸੇ ਹਨ?

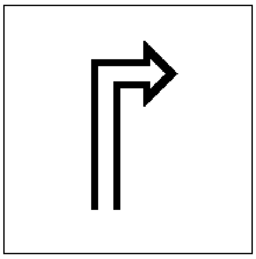
1



2



3



ਠੀਕ ਉੱਤਰ ਦਾ ਨੰਬਰ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ: ☐

(1 mark)

TURN OVER FOR THE NEXT QUESTION

9

LEAVE MARGIN BLANK

5 ਪਰੀਤ ਟਾਊਨ ਸੈਂਟਰ ਬਾਰੇ ਦੱਸ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

(ੳ) ਟਾਊਨ ਸੈਂਟਰ ਪਰੀਤ ਦੇ ਘਰ ਤੋਂ ਕਿੰਨੀ ਦੂਰ ਹੈ ?

1	ਦੋ ਮੀਲ
2	ਢਾਈ ਮੀਲ
3	ਅੱਧਾ ਮੀਲ

ਠੀਕ ਉੱਤਰ ਦਾ ਨੰਬਰ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ: ☐

(1 mark)

(ਅ) ਪੈਦਲ ਜਾਣ ਨੂੰ ਕਿੰਨਾ ਸਮਾਂ ਲਗਦਾ ਹੈ ?

1	ਦਸ ਮਿੰਟ
2	ਵੀਹ ਮਿੰਟ
3	ਪੰਦਰਾਂ ਮਿੰਟ

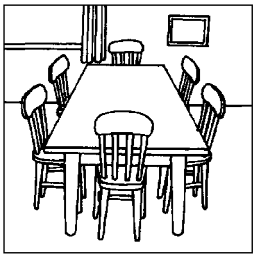
ਠੀਕ ਉੱਤਰ ਦਾ ਨੰਬਰ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ: ☐

(1 mark)

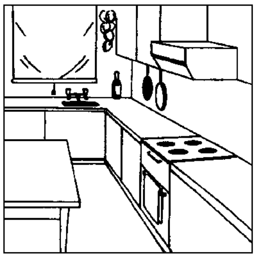
6 ਸਟੋਰ ਵਿੱਚ ਤੁਸੀਂ ਇੱਕ ਐਲਾਨ ਸੁਣਦੇ ਹੋ ।

(ੳ) ਕਿਹੜੀ ਚੀਜ਼ ਦੀ ਕੀਮਤ ਘੱਟ ਕੀਤੀ ਹੈ ?

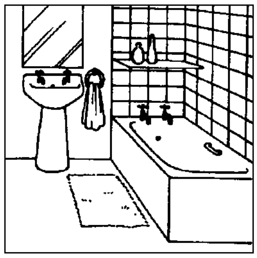
1



2



3



ਠੀਕ ਉੱਤਰ ਦਾ ਨੰਬਰ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ: ☐

(1 mark)

(ਅ) ਕੀਮਤ ਕਿੰਨੀ ਘਟਾਈ ਹੈ ?

1	2	3
1/2	**1/8**	**1/4**

ਠੀਕ ਉੱਤਰ ਦਾ ਨੰਬਰ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ: ☐

(1 mark)

(ੲ) ਤੁਸੀਂ ਇਹ ਚੀਜ਼ਾਂ ਕਿੱਥੋਂ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹੋ ?

1	2	3
4^{th} floor	**3^{rd} floor**	**2^{nd} floor**

ਠੀਕ ਉੱਤਰ ਦਾ ਨੰਬਰ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ: ☐

(1 mark)

7 ਕਮਲ ਆਪਣੀ ਪੜ੍ਹਾਈ ਬਾਰੇ ਦੱਸ ਰਿਹਾ ਹੈ ।

(ੳ) ਉਹ ਕੀ ਬਣਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ?

1	ਅਧਿਆਪਕ
2	ਵਕੀਲ
3	ਨਰਸ

ਠੀਕ ਉੱਤਰ ਦਾ ਨੰਬਰ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ: ☐

(1 mark)

(ਅ) ਕਿਉਂ ?

1	ਛੁੱਟੀਆਂ ਬਹੁਤ ਹਨ
2	ਕੰਮ ਸੌਖਾ ਹੈ
3	ਬੱਚੇ ਚੰਗੇ ਲਗਦੇ ਹਨ

ਠੀਕ ਉੱਤਰ ਦਾ ਨੰਬਰ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ: ☐

(1 mark)

(ੲ) ਉਸ ਦੇ ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਉਸ ਨੂੰ ਕੀ ਬਣਾਉਣਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ ?

....

(1 mark)

LEAVE MARGIN BLANK

8 ਸਤਬੀਰ ਆਪਣੇ ਘਰ ਬਾਰੇ ਦੱਸ ਰਹੀ ਹੈ ।

(ੳ) ਸਤਬੀਰ ਦਾ ਘਰ ਕਿਹੋ ਜਿਹਾ ਹੈ ?

....

(1 mark)

(ਅ) ਉਸ ਨੂੰ ਆਪਣੇ ਘਰ ਦੀ ਰਸੋਈ ਕਿਉਂ ਪਸੰਦ ਨਹੀਂ ?

....

(1 mark)

(ੲ) ਵੱਡੀ ਹੋ ਕੇ ਉਹ ਕਿਸ ਤਰ੍ਹਾਂ ਦਾ ਘਰ ਖਰੀਦਣਾ ਚਾਹੁੰਦੀ ਹੈ ਅਤੇ ਕਿਉਂ ?

....

....

(2 marks)

9 ਤੁਸੀਂ ਏਅਰਪੋਰਟ ਤੇ ਇੱਕ ਸੂਚਨਾ ਸੁਣਦੇ ਹੋ ।

(ੳ) ਹਰ ਯਾਤਰੀ ਕਿੰਨਾ ਭਾਰ ਲਿਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ ?

....

(1 mark)

(ਅ) ਪੈਸੇ ਕਿਵੇਂ ਲਏ ਜਾਣਗੇ ?

1	ਉਧਾਰ
2	ਚੈਕ ਰਾਹੀਂ
3	ਕੈਸ਼

ਠੀਕ ਉੱਤਰ ਦਾ ਨੰਬਰ ਖਾਨੇ ਵਿੱਚ ਲਿਖੋ: ☐

(1 mark)

9

Turn over

LEAVE MARGIN BLANK

10 ਤੁਸੀਂ ਰੇਡੀਉ ਤੇ ਇਹ ਐਲਾਨ ਸੁਣਦੇ ਹੋ ।

(ੳ) ਨੁਮਾਇਸ਼ ਵਿੱਚ ਕਿਨ੍ਹਾਂ ਕਲਾਕਾਰਾਂ ਦੀਆਂ ਬਣਾਈਆਂ ਤਸਵੀਰਾਂ ਹੋਣਗੀਆਂ ?

....

(1 mark)

(ਅ) ਨੁਮਾਇਸ਼ ਕਦੋਂ ਅਤੇ ਕਿੰਨੀ ਦੇਰ ਲਈ ਲੱਗੇਗੀ ?

....

....

(2 marks)

(ੲ) ਤੁਸੀਂ ਤਸਵੀਰਾਂ ਕਦੋਂ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹੋ ਅਤੇ ਕਿੰਨੀ ਛੋਟ ਮਿਲੇਗੀ ?

....

....

(2 marks)

11 ਤੁਸੀਂ ਕੋਚ ਸਟੇਸ਼ਨ ਤੇ ਇਹ ਸੂਚਨਾ ਸੁਣਦੇ ਹੋ ।

(ੳ) ਕੋਚ ਵਿੱਚੋਂ ਉੱਤਰ ਜਾਣ ਨੂੰ ਕਿਉਂ ਕਿਹਾ ਗਿਆ ਹੈ ?

....

(1 mark)

(ਅ) ਦੂਜੀ ਕੋਚ ਕਦੋਂ ਆਵੇਗੀ ?

....

(1 mark)

(ੲ) ਕਿਰਾਇਆ ਵਾਪਸ ਕੌਣ ਲੈ ਸਕਦੇ ਹਨ ?

....

(1 mark)

LEAVE MARGIN BLANK

12 ਤੁਸੀਂ ਖੇਡਾਂ ਬਾਰੇ ਇੱਕ ਸੂਚਨਾ ਸੁਣਦੇ ਹੋ ।

(ੳ) ਖੇਡਾਂ ਕਦੋਂ ਹੋ ਰਹੀਆਂ ਹਨ ?

....

(1 mark)

(ਅ) ਖਾਣੇ ਬਾਰੇ ਕੀ ਦੱਸਿਆ ਗਿਆ ਹੈ ?

....

(1 mark)

(ੲ) ਟੂਰਨਾਮੈਂਟ ਦੇਖਣ ਲਈ ਟਿਕਟ ਕਿੰਨੇ ਦੀ ਹੈ ?

....

(1 mark)

(ਸ) ਸ਼ਰਾਬ ਪੀ ਕੇ ਕਿਉਂ ਨਹੀਂ ਆ ਸਕਦੇ ?

....

(1 mark)

END OF TEST

12

FOR INVIGILATOR'S USE ONLY

General Certificate of Secondary Education
June 2005

PANJABI **3681/LF/T**
Listening Test Transcript
Foundation Tier

FOR INVIGILATOR'S USE ONLY

Wednesday 25 May 2005 1.30 pm to 2.05 pm approximately (including reading time)

Time allowed: 30 minutes approximately
+ 5 minutes reading time before the test

- This is what you should do for each item.
- Read the instructions and questions.
- Listen carefully to the recording and read the questions again.
- Listen to the recording again, and then answer the questions.
- Your teacher will pause the tape when you hear the tone, after the second hearing of each item, to give you time to write. You may write at any time during the test.
- In **Section A** answer the questions in **English.**
- In **Section B** answer the questions in **Panjabi.**
- Write neatly and put down **all** the information you are asked to give.
- Ask any questions now. **There must be no questions or interruptions during the test.**
- **The test starts now.**

Section A: Questions and answers in English

1 ਮੇਰੇ ਦੋਸਤ ਦਾ ਨਾਂ ਰਮੇਸ਼ ਹੈ । ਉਸ ਦੀ ਉਮਰ ੧੯ ਸਾਲ ਹੈ ਅਤੇ ਉਹ ਮੇਰੇ ਘਰ ਦੇ ਨੇੜੇ ਹੀ ਰਹਿੰਦਾ ਹੈ ।

2 ਰਮੇਸ਼ ਦੀ ਨਾਗਰਿਕਤਾ ਬਰਿਟਿਸ਼ ਹੈ । ਉਸ ਨੂੰ ਫੁੱਟਬਾਲ ਖੇਡਣ ਦਾ ਬੜਾ ਸ਼ੌਕ ਹੈ ਅਤੇ ਛੁੱਟੀ ਵਾਲੇ ਦਿਨ ਉਹ ਤਰਨ ਵੀ ਜਾਂਦਾ ਹੈ ।

3 ਸਾਡਾ ਸਕੂਲ ਸਵੇਰ ਦੇ ਪੌਣੇ ਨੌਂ ਵਜੇ ਸ਼ੁਰੂ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ਅਤੇ ਸ਼ਾਮ ਦੇ ਸਵਾ ਤਿੰਨ ਵਜੇ ਬੰਦ ਹੁੰਦਾ ਹੈ ।

ਸੈਕਸ਼ਨ ਬੀ: ਪ੍ਰਸ਼ਨ ਅਤੇ ਉੱਤਰ ਪੰਜਾਬੀ ਵਿੱਚ

4 ਦਿੱਲੀ ਜਾਣ ਲਈ ਅਗਲੀ ਰੇਲ ਗੱਡੀ ਪਲੇਟਫਾਰਮ ਨੰਬਰ ਚਾਰ ਤੋਂ ਢਾਈ ਵਜੇ ਜਾਵੇਗੀ । ਪਲੇਟਫਾਰਮ ਨੰਬਰ ਚਾਰ ਤੇ ਜਾਣ ਲਈ ਪੌੜੀਆਂ ਸੱਜੇ ਪਾਸੇ ਹਨ ।

5 ਟਾਊਨ ਸੈਂਟਰ ਸਾਡੇ ਘਰ ਤੋਂ ਅੱਧਾ ਮੀਲ ਦੂਰ ਹੈ ਅਤੇ ਤੁਰ ਕੇ ਜਾਣ ਨੂੰ ਸਿਰਫ ਦਸ ਮਿੰਟ ਲਗਦੇ ਹਨ ।

6 ਸਾਡੇ ਸਟੋਰ ਵਿੱਚ ਨਹਾਉਣ ਧੋਣ ਲਈ ਵਰਤਣ ਵਾਲੀਆਂ ਚੀਜ਼ਾਂ ਦੀ ਕੀਮਤ ਘਟਾ ਕੇ ਅੱਧੀ ਕਰ ਦਿੱਤੀ ਗਈ ਹੈ । ਇਹ ਚੀਜ਼ਾਂ ਤੁਸੀਂ ਤੀਜੀ ਮੰਜ਼ਲ ਤੋਂ ਖਰੀਦ ਸਕਦੇ ਹੋ ।

7 ਵੱਡਾ ਹੋ ਕੇ ਮੈਂ ਅਧਿਆਪਕ ਬਣਨਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹਾਂ ਕਿਉਂਕਿ ਮੈਂ ਬੱਚਿਆਂ ਨਾਲ ਕੰਮ ਕਰਨਾ ਬਹੁਤ ਪਸੰਦ ਕਰਦਾ ਹਾਂ ਅਤੇ ਮੈਨੂੰ ਇਸ ਕੰਮ ਵਿੱਚ ਬਚਪਨ ਤੋਂ ਹੀ ਦਿਲਚਸਪੀ ਹੈ । ਪਰ ਮੇਰੇ ਮਾਤਾ ਪਿਤਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹਨ ਕਿ ਮੈਂ ਡਾਕਟਰ ਬਣਾਂ ।

8 ਸੰਦੀਪ: ਤੁਹਾਡਾ ਘਰ ਕਿਹੋ ਜਿਹਾ ਹੈ?

ਸਤਬੀਰ: ਸਾਡਾ ਘਰ ਕਾਫੀ ਵੱਡਾ ਹੈ । ਇਸ ਵਿੱਚ ਚਾਰ ਸੌਣ ਵਾਲੇ ਕਮਰੇ ਅਤੇ ਦੋ ਗੁਸਲਖਾਨੇ ਹਨ । ਪਰ ਸਾਡੀ ਰਸੋਈ ਬਹੁਤ ਛੋਟੀ ਹੈ ਅਤੇ ਇਹ ਮੈਨੂੰ ਪਸੰਦ ਨਹੀਂ ।

ਸੰਦੀਪ: ਵੱਡੇ ਹੋ ਕੇ ਤੁਸੀਂ ਕਿਹੋ ਜਿਹਾ ਘਰ ਲੈਣਾ ਚਾਹੋਗੇ?

ਸਤਬੀਰ: ਮੈਂ ਛੋਟਾ ਘਰ ਪਸੰਦ ਕਰਦੀ ਹਾਂ ਕਿਉਂਕਿ ਸਫਾਈ ਕਰਨੀ ਸੌਖੀ ਹੈ ਅਤੇ ਖਰਚੇ ਵੀ ਘਟ ਜਾਂਦੇ ਹਨ ।

9 ਹਰ ਯਾਤਰੀ ਸਿਰਫ ਵੀਹ ਕਿੱਲੋ ਸਾਮਾਨ ਨਾਲ ਲਿਜਾ ਸਕਦਾ ਹੈ । ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਸਾਮਾਨ ਦਾ ਭਾਰ ਜ਼ਿਆਦਾ ਹੋ ਗਿਆ ਤਾਂ ਵਾਧੂ ਪੈਸੇ ਦੇਣੇ ਪੈਣਗੇ ਅਤੇ ਪੈਸੇ ਕੈਸ਼ ਲਏ ਜਾਣਗੇ ।

10 ਲੀਡਜ਼ ਆਰਟ ਗੈਲਰੀ ਵਿੱਚ ਅਗਲੇ ਹਫਤੇ ਭਾਰਤੀ ਕਲਾਕਾਰਾਂ ਦੀਆਂ ਬਣਾਈਆਂ ਹੋਈਆਂ ਤਸਵੀਰਾਂ ਦੀ ਨੁਮਾਇਸ਼ ਲੱਗੇਗੀ। ਇਹ ਪੂਰਾ ਇੱਕ ਮਹੀਨਾ ਰਹੇਗੀ ਅਤੇ ਅਖੀਰ ਵਿੱਚ ਕੁਝ ਤਸਵੀਰਾਂ ਖਰੀਦਣ ਤੇ ਦਸ ਪ੍ਰਤੀਸ਼ਤ ਛੋਟ ਦਿੱਤੀ ਜਾਵੇਗੀ ।

11 ਮੁਸਾਫਰਾਂ ਨੂੰ ਬੇਨਤੀ ਹੈ ਕਿ ਇਸ ਕੋਚ ਵਿੱਚੋਂ ਉੱਤਰ ਜਾਣ ਕਿਉਂਕਿ ਇਸ ਵਿੱਚ ਕੋਈ ਖਰਾਬੀ ਪੈਦਾ ਹੋ ਗਈ ਹੈ । ਅਸੀਂ ਦੂਜੀ ਕੋਚ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਕੀਤਾ ਹੈ ਜਿਸ ਲਈ ਅੱਧਾ ਘੰਟਾ ਉਡੀਕ ਕਰਨੀ ਪਵੇਗੀ । ਜੇ ਕੋਈ ਮੁਸਾਫਰ ਟੈਕਸੀ ਵਿੱਚ ਜਾਣਾ ਚਾਹੁੰਦਾ ਹੈ ਤਾਂ ਉਹ ਡਰਾਈਵਰ ਤੋਂ ਆਪਣਾ ਕਿਰਾਇਆ ਵਾਪਸ ਲੈ ਸਕਦਾ ਹੈ ।

12 ਲੈਸਟਰ ਵਿੱਚ ਖਾਲਸਾ ਸਕੂਲ ਦੇ ਖੇਡਾਂ ਦੇ ਮੈਦਾਨਾਂ ਵਿੱਚ ਐਤਵਾਰ ਛੇ ਜੂਨ ਨੂੰ ਹਾਕੀ, ਫੁੱਟਬਾਲ, ਵਾਲੀਬਾਲ ਅਤੇ ਕਬੱਡੀ ਦਾ ਟੂਰਨਾਮੈਂਟ ਹੋ ਰਿਹਾ ਹੈ। ਇਹ ਟੂਰਨਾਮੈਂਟ ਤੁਸੀਂ ਮੁਫਤ ਦੇਖ ਸਕਦੇ ਹੋ । ਗੁਰਦਵਾਰੇ ਵੱਲੋਂ ਲੰਗਰ ਦਾ ਪ੍ਰਬੰਧ ਵੀ ਹੋਵੇਗਾ। ਟੂਰਨਾਮੈਂਟ ਵਿੱਚ ਸ਼ਰਾਬ ਪੀ ਕੇ ਆਉਣ ਦੀ ਆਗਿਆ ਨਹੀਂ ਹੈ ।

END OF TEST

Copyright © 2005 AQA and its licensors. All rights reserved.